

Лагерь Анна Игоревна,

старший преподаватель;

Любимова Татьяна Николаевна,

канд. экон. наук, старший преподаватель,

ФГОБУ ВО «Финансовый университет при правительстве РФ»,

г. Москва, Россия

ИННОВАЦИОННЫЕ ПОДХОДЫ В ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЛИНГВИСТИЧЕСКОМ ВУЗЕ

В статье рассматриваются проблемы организации и осуществления самостоятельной работы студентов при профессионально-ориентированном обучении иностранному языку в нелингвистическом вузе. Особо подчеркивается актуальность и эффективность использования передовых образовательных технологий с максимальным привлечением мультимедийных материалов и средств. Предлагаются конкретные виды самостоятельной работы за счет использования вариативных сочетаний отдельных элементов различных инновационных методов обучения, и даются практические рекомендации по их подготовке и реализации.

Ключевые слова: нелингвистический вуз, профессионально-ориентированный иностранный язык, самостоятельная работа, инновационные образовательные технологии, практические рекомендации.

Anna I. Lager,

Senior lecturer;

Tatiana N. Lubimova,

Candidate of economic sciences, senior lecturer,

Financial university under the government of the RF,

Moscow, Russia

INNOVATIVE APPROACHES TO THE ORGANISATION OF INDEPENDENT WORK WHEN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE AT A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY

The article deals with the problems of organization and implementation of students' independent work in professionally-oriented foreign language teaching at a non-linguistic University. The urgency and effectiveness of the use of advanced educational technologies with maximum involvement of multimedia materials and technical means are emphasized. Specific types of independent work are offered through the use of variable combinations of individual elements of various innovative methods of training and practical recommendations for their preparation and implementation are given.

Keywords: non-linguistic university, ESP, independent work, advanced educational technologies, practical recommendations.

Важность организации самостоятельной работы студентов при изучении иностранного языка в вузах в настоящее время ни у кого не вызывает сомнения. Требования к специалисту с высшим образованием сегодня претерпевают большие изменения: он не только должен владеть знаниями, умениями и навыками в определенной сфере профессиональной деятельности, но и давать критическую оценку, самостоятельно и творчески подходить к решению возникающих проблем, владеть навыками самообразования. Особую актуальность это приобретает в условиях перехода вузов на новые Федеральные государственные образовательные стандарты высшего профессионального образования (ФГОС ВПО). В связи с сокращением количества аудиторных часов увеличивается время, предназначенное для самостоятельной работы, и, следовательно, возрастает актуальность самостоятельной работы студентов.

В зарубежной педагогической литературе нет единой трактовки понятия «самостоятельная работа». Данный термин интерпретируется по-разному. Согласно данным Коларьковой О.Г., Савиной А.А. [7], в Германии используются термин «косвенное (опосредованное) обучение» – работа студентов под косвенным руководством преподавателя. В английской и французской педагогической литературе встречается термин «индивидуальная работа». В Австрии и Швейцарии используется термин «тихая работа», подразумевающий уединенность и тишину в процессе выполнения самостоятельных заданий.

В научной педагогической литературе сущность понятия «самостоятельная работа» трактуется по-разному, что объясняется его многогранностью. Авторы статьи придерживаются точки зрения, что самостоятельная работа студентов, изучающих иностранный язык, является ведущей формой организации учебного процесса под руководством преподавателя, но без его непосредственного участия с целью углубления и обогащения знаний, умений и навыков студентов. Этот вид работы, несомненно, повышает интерес студентов к учебной дисциплине, способствует формированию общеобразовательных и профессиональных компетенций.

Необходимо отметить, что самостоятельная работа в образовательном процессе подразумевает две основные составляющие: подготовка преподавателем заданий для самостоятельного выполнения и непосредственно осуществление самостоятельной деятельности студентами. При этом следует обязательно учитывать содержание учебной дисциплины, степень подготовленности студентов к выполнению заданий без непосредственного участия преподавателя.

Неотъемлемым компонентом современного образовательного процесса является самостоятельная работа студентов при обучении иностранному языку в неязыковом вузе. В многочисленных работах, посвященных методическим аспектам организации и осуществления данного вида деятельности, подчеркивается ее особая актуальность в условиях преобладания коммуникативного подхода в обучении иностранному языку для целей формирования и развития профессионально-ориентированных навыков, компетенций и творческих способностей [5; 11; 12; 13].

Особо подчеркивается комплексный характер работы студентов под руководством преподавателя, но без его непосредственного участия, т.е. важность сочетания, как аудиторных занятий, так и выполнения самостоятельных заданий во внеаудиторное время [9].

Другой важной особенностью современных требований к организации самостоятельной работы студентов и ее непосредственному выполнению

является внедрение инновационных образовательных технологий с максимальным привлечением мультимедийных материалов и средств.

Это в значительной степени позволяет разнообразить деятельность студентов при выполнении самостоятельных заданий по сравнению с традиционными формами (доклады, рефераты и т.п.), в конечном итоге способствуя повышению их интереса и развитию творческого подхода к образовательному процессу. Самостоятельная работа при этом может выполняться индивидуально, в парах, либо носить командный характер.

В настоящее время наибольший научный, методический и практический интерес представляют такие инновационные методы как моделирование проблемных ситуаций, игровые формы работы и, особенно популярные в последние годы, метод проектов/презентаций и кейс-метод (case study).

Метод моделирования проблемных ситуаций используется с целью анализа как бытовой, так и профессионально-ориентированной ситуации и принятия решения по данной проблеме. Студенты анализируют представленную информацию по проблеме, выбирают альтернативные решения с соответствующей аргументацией и последующим обсуждением. Важно отметить значение «мозгового штурма» в ходе дискуссии и защиты высказанных аргументов.

При обучении иностранному языку с использованием метода моделирования проблемных ситуаций студенты учатся самостоятельно находить нестандартные варианты решения проблем, осуществляя поисково-исследовательскую и речемыслительную деятельность. Более того, данный способ организации самостоятельной работы студентов на занятиях иностранного языка помогает более эффективно использовать время, отведенное на занятия как аудиторные, так и внеаудиторные [14].

При использовании игровых технологий в обучении иностранному языку занятия становятся интересными и творческими, а также повышают мотивацию к изучению иностранного языка.

Игровые формы работы способствуют усилению практической направленности процесса обучения, помогают развивать навыки общения. При этом важно, что игровые методы с успехом могут использоваться в работе со студентами разного уровня языковой подготовки [8].

Метод проектов как способ получения знаний в процессе выполнения заданий-проектов возник в США во 2-й половине XIX в. В России этот метод частично использовался в педагогической практике в 20-х годах XX в., но не получил в то время дальнейшего развития, как в других странах [3]. В настоящее время в связи с развитием информационно-коммуникативных технологий метод проектов, или иначе – проектный метод, относится к числу инновационных педагогических практик, широко используется как за рубежом, так и в нашей стране, в том числе весьма успешно применяется в обучении иностранному языку специалистов различного профиля.

Проект как самостоятельно планируемая студентами работа дает возможность осуществлять межпредметные связи в обучении иностранному языку, расширять общение за рамки аудиторных занятий, целенаправленно использовать практико-ориентированную направленность процесса обучения. Несомненными достоинствами этого метода является вовлечение студентов в активную творческую работу при поиске разрешения конкретных проблем; повышение заинтересованности в овладении коммуникативной компетенцией; развитие и совершенствование навыков командной работы; повышение самооценки; формирование новых взаимоотношений студентов и преподавателя.

Кроме того, метод проектов способствует максимальной индивидуализации и дифференциации обучения за счет предоставления студенту условий для работы над посильным по объему и сложности заданием в индивидуальном темпе, создавая равные возможности для личностного роста студентов, реализации их личностного и профессионального потенциала [15].

Мультимедийная презентация получила в настоящее время широкое распространение как метод представления информации с использованием

новейших аудио- и видео-технологий в самых различных сферах деятельности: деловой, коммерческой, рекламной, образовательной, развлекательной.

Интерактивный характер мультимедийной презентации предопределил ее важное значение для использования при обучении иностранному языку, как самим преподавателем, так и учащимися/студентами. Использование метода мультимедийных презентаций в учебном процессе имеет массу преимуществ по сравнению с традиционными формами представления материала, в частности:

- может использоваться на разных этапах (объяснение нового материала, закрепление полученных навыков и умений, контроль усвоения материала);
- способствует повышению полноты и достоверности предлагаемого материала, наглядности в обучении и заинтересованности учащихся;
- позволяет сделать процесс обучения интенсивным, увлекательным и в конечном итоге более эффективным [4].

При изучении иностранного языка в вузе использование мультимедийных презентаций, подготовливаемых самими студентами, значительно расширяет возможности освоения навыков иноязычной коммуникации. При этом студенты проводят научно-исследовательскую работу по поиску, отбору и анализу большого количества аутентичных источников информации и выбирают способы представления материала на иностранном языке. Это способствует развитию творческих способностей, повышению интереса и мотивации к изучению иностранного языка, расширяет кругозор, значительно повышает фоновые знания студента и развивает его интеллектуальные способности в целом [6].

Самостоятельная работа студентов над мультимедийными презентациями позволяет сочетать и тренировать различные виды речевой деятельности, помогает развивать лингвистические способности, создавать коммуникативные ситуации, автоматизировать языковые и речевые действия, способствуя реализации индивидуального подхода и повышению активной деятельности студентов [1].

Среди актуальных инновационных технологий методов обучения важное место, несомненно, принадлежит методу кейсов. Зарубежные ученые выделяют три ключевых подхода к применению метода кейсов (case study): гарвардский, европейский и чикагский.

В нашей стране данный метод был известен еще в 20-е годы прошлого столетия. Сегодня в России этот метод широко используется, проводятся соревнования по решению бизнес-кейсов, организовываются кейс-клубы и т.д.

Метод кейсов представляет собой ситуацию или событие для коллективного обсуждения и анализа. Данная ситуация, как правило, приближена к реальной практике в той или иной сфере деятельности, чтобы вызвать интерес и стимулировать дискуссию среди студентов.

Данный метод позволяет развить не только языковые компетенции на уроках иностранного языка, но также и общие компетенции, такие как: умение принимать решения в различных ситуациях; умение работать в команде, эффективно общаться с коллегами и руководством, а также с клиентами. Кейс-метод также развивает умение осуществлять поиск и использование необходимой информации для выполнения той или иной задачи, что крайне важно для формирования компетентного специалиста. Как правило, кейс включает несколько этапов: описание ситуации; задания к этой конкретной ситуации; дополнительная информация, необходимая для решения данной проблемы [2; 10].

В данной статье представлены результаты практического опыта по внедрению инновационных подходов при организации самостоятельной работы студентов, изучающих английский язык в лингвистическом вузе. Разработанные подходы направлены на развитие коммуникативных навыков и контроль степени усвоения учебного материала при соблюдении следующих принципов комплексного подхода:

- сочетание аудиторной и внеаудиторной работы студентов;
- использование индивидуальной, парной и командной работы;

- ориентация на разные уровни языковой подготовки студентов (высокий и низкий).

Для повышения эффективности самостоятельной работы студентов, на взгляд авторов статьи, важно не только применять широко известные вышеперечисленные методы, но и, как показывает практика, важно сочетать целевой отбор отдельных приемов того или иного метода и их использование, как по отдельности, так и в том или ином сочетании, в зависимости от решаемых задач. Примером использования только игрового элемента в развитии навыков самостоятельной работы студентов в аудитории может служить задание прочитать текст за диктора с выключенным звуком при демонстрации небольшого видео (длительностью не более 1,5 минуты).

В данной работе основное внимание уделено следующим наиболее значимым в методическом и практическом плане примерам организации самостоятельной работы студентов, основанным на сочетании отдельных элементов тех или иных методов:

- 1) заранее подготовленное (вне аудитории) индивидуальное представление видеоматериалов на занятии;

- 2) аудиторная самостоятельная работа с видеоматериалами в группах;

- 3) рекламное представление видеороликов, подготовленное в группах на занятии в группах или индивидуально;

- 4) самостоятельная работа с текстом в группах на занятиях;

- 5) заранее подготовленное (вне аудитории) индивидуальное задание на перевод профессионально-ориентированного аутентичного текста на занятии.

Следует отметить, что во всех предлагаемых примерах необходимым условием является использование интерактивных и мультимедийных технологий.

Рассматриваемые варианты использования инновационных подходов при изучении иностранного языка имеют целью:

- повышение интереса к изучаемой теме;

- формирование навыков работы с аутентичными источниками информации (тексты и видео материалы);

- совершенствование умения отбирать и анализировать материалы в соответствии с заданными критериями;

- совершенствование навыка понимания иноязычной речи на слух;

- расширение активного вокабуляра, его усвоение, закрепление и практическое использование;

- развитие коммуникативных навыков при работе в паре или команде.

Задания и рекомендации преподавателя для практического использования предлагаемых видов самостоятельной работы студентов:

1. Заранее подготовленное индивидуальное представление видеоматериалов на занятии:

- подобрать по заданной теме небольшие по длительности (1,5-2 мин) видеоматериалы, используя надежные источники (предпочтительно британские или американские);

- составить список незнакомых слов/словосочетаний на отдельном слайде для представления перед демонстрацией видео на занятии для того, чтобы облегчить понимание видео, особенно отстающим по уровню знаний студентам;

- составить список ключевых, по мнению автора презентации, слов/словосочетаний из заранее подготовленного видео;

- приготовить 2-3 задания на проверку понимания (сопоставление, множественный выбор, вопросы, утверждения и т.д.), максимально используя ключевую лексику, и показать их аудитории на отдельном слайде до начала демонстрации видео;

- продемонстрировать видео, предложить задания и сопоставить их выполнение с правильными ответами.

2. Аудиторная самостоятельная работа с видеоматериалами в группах:

- подобрать по заданной теме небольшой по длительности видеоролик (один на каждую команду);

- распределить обязанности внутри каждой команды (назначение ответственных за составление отдельных заданий к видео, например, задание на заполнение пропусков в тексте словами/словосочетаниями из видео, задание на составление словосочетаний, синонимов или антонимов к словам из видео и др);

- продемонстрировать видеоролик другим командам и проверить правильность выполненных ими заданий

3. Рекламное представление видеороликов:

- подобрать по заданной теме небольшой по длительности видео ролик (1,5-2,5 мин);

- подготовить краткое (30 секунд) устное представление этого ролика, чтобы заинтересовать аудиторию, подчеркивая его наиболее яркие и интересные моменты;

- провести тайное голосование для выбора победителя (лучшая реклама ролика).

4. Самостоятельная работа с текстом в группах на занятиях:

- разделить группу на 2 команды, каждая из которых получает ссылку в Интернете на незнакомый текст по одной и той же тематике и примерно одинакового объема, например, Management Styles и Management Style – Meaning and Different Types of Styles [16; 17];

- в каждой команде назначить лидера (team leader), который распределяет задания внутри команды:

- ✓ представление незнакомой лексики из текста (произношение, значение, синонимы и производные);

- ✓ представление ключевых слов/фраз из текста;

- ✓ анализ структуры текста и представление его плана;

- ✓ краткое изложение содержания текста;

- ✓ составление 3-5 вопросов или утверждений для проверки понимания краткого изложения текста членами противоположной команды;

✓ составление 2-3 заданий (множественный выбор/ сопоставление/заполнение пропусков), основанных на кратком изложении текста, предназначенных для другой команды;

- в заключение предоставить возможность индивидуально высказаться членам обеих команд по результатам сопоставления содержания обоих текстов (что общего, в чем различия).

5. *Заранее подготовленное (вне аудитории) индивидуальное задание на перевод профессионально-ориентированного аутентичного текста (предлагается работа в парах для контроля освоенности материала после изучения темы):*

- найти в Интернете аутентичный текст по пройденной теме (примерный объем 800-900 п.з. с пробелами) и перевести его на русский язык;

- заготовить для партнера в бумажном или в электронном виде выбранный аутентичный текст;

- на занятии представить аудитории на экране сразу и аутентичный текст и сделанный русский перевод таким образом, чтобы партнер, выполняющий задание на перевод, стоял спиной к экрану и имел только копию аутентичного текста;

- аудитория следит за выполняемым устно переводом, сверяя его с авторским вариантом на экране;

- преподаватель оценивает работу сразу обоих студентов в паре – авторский перевод с английского на русский, а также перевод этого же текста, но с русского на английский.

В качестве примера можно предложить следующий текст по денежно-кредитной политике:

MONETARY POLICY

Monetary policy can be directed toward achieving many different objectives. For example, the supply of money can be regulated to provide the government with cheap or even costless funds, to maintain interest rates at some selected level, to regulate the exchange rate on the nation's currency, to protect the nation's gold and other international reserves, to stabilize domestic price levels, to promote continuously high levels of employment, and so on. Such multiple objectives are

unlikely to be fully compatible at all times. Rational policy making therefore requires identification of the various objectives, analysis of the extent to which they are or can be made compatible, and choices from among those that conflict with one another. A later section will stress changes in the objectives of monetary policy and some of the problems of reconciling them [18].

Денежно-кредитная политика может быть направлена на достижение различных целей. Например, предложение денег может регулироваться для обеспечения правительства дешевыми или даже бесплатными средствами, для сохранения процентных ставок на каком-то выбранном уровне, для управления обменным курсом национальной валюты, для защиты золота страны и других международных резервов, для стабилизации уровней внутренних цен, чтобы постоянно содействовать высокому уровню занятости и так далее. Такие многообразные цели вряд ли могут быть полностью совместимы во все времена. Поэтому проведение рациональной политики требует определения различных целей, анализа степени, в которой они являются или могут быть совместимы, и выбор среди тех, которые противоречат друг другу. В следующем разделе будет уделено внимание изменениям целей денежно-кредитной политики и некоторые проблемы их согласования (примирения).

В целом следует отметить, что проблема организации и проведения самостоятельной работы при обучении иностранному языку в образовательных учреждениях весьма актуальна, вызывает большой интерес и достаточно глубоко исследована.

Неотъемлемой частью современного подхода в организации самостоятельной работы студентов является использование передовых методов обучения с максимальным привлечением мультимедийных материалов и технических средств.

Задачей данного исследования являлся поиск возможности практического использования отдельных элементов или их сочетаний из наиболее востребованных в настоящее время инновационных технологий, учитывая профессионально-ориентированный характер обучения иностранному языку студентов лингвистических вузов. Важной особенностью предлагаемых видов самостоятельной работы студентов является комплексный подход, а именно: использование аудиторных часов и внеаудиторного времени; индивидуальной, парной и командной работы студентов на занятиях;

применение предлагаемых видов самостоятельной работы при обучении студентов с разным уровнем языковой подготовки; многоцелевая направленность данных видов самостоятельной работы.

Для практического использования предложены конкретные виды самостоятельной работы при вариативном сочетании отдельных элементов таких инновационных методов как: игровые формы (озвучивание видеоролика за диктора с выключенным звуком); презентация видеороликов; аудиторная самостоятельная работа с видеоматериалами в группе; рекламное представление видеоматериалов; самостоятельная работа с текстом в группах и подготовка перевод профессионально-ориентированного аутентичного текста.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1. Агасиева И.Р. Необходимость использования интерактивных методов при обучении иностранному языку студентов неязыковых вузов [Электронный ресурс] // Современные наукоемкие технологии. – 2016. – № 1. – С. 55-58. – Режим доступа: <https://www.top-technologies.ru/ru/article/view?id=35491>*
- 2. Бахтина А.С. Проблема использования кейс-стади в образовательном процессе [Электронный ресурс] // Вестник науки Сибири. – 2016. – № 2 (21). – Режим доступа: <http://sjs.tpu.ru/journal/article/viewFile/1453/992>*
- 3. Большая Советская Энциклопедия. – Режим доступа: <http://bse.scilib.com/article076027.html>*
- 4. Губина Т.Н. Мультимедиа презентации как метод обучения [Электронный ресурс] // Молодой ученый. – 2012. – №3. – С. 345-347. – Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/38/4465>*
- 5. Зимняя И.А. Культура, образованность, профессионализм специалиста (к проблеме унифицирования требований к уровню профессиональной подготовки в структуре государственных стандартов непрерывного образования) // Проблемы качества, его нормирования и стандартов в образовании. – Москва, 1998. –С. 60-66.*
- 6. Коваленко А.В. Роль мультимедийной презентации на занятиях по иностранному языку в вузе [Электронный ресурс] // ИТО-Томск-2010. – Режим доступа: <http://ito.edu.ru/2010/Tomsk/II/II-0-31.html>*
- 7. Коларькова О.Г., Савина А.А. Организация самостоятельной работы студентов среднего профессионально образования при обучении иностранному языку в контексте компетентностного подхода [Электронный ресурс] // Современные наукоемкие технологии.*

– 2016. – № 3-1. – С. 143-147. – Режим доступа: <https://www.top-technologies.ru/ru/article/view?id=35708>

8. Мешенева Ю.И. Игровые технологии как средства обучения профессиональному иноязычному общению студентов неязыковых вузов [Электронный ресурс] // Концепт.– 2014. – Спецвыпуск № 21. – Режим доступа: <https://ekoncept.ru/2014/14763.htm>

9. Нестерова Л.В. Роль самостоятельной работы студентов в процессе изучения иностранного языка в неязыковом вузе // Гуманитарное образование в экономическом вузе: материалы IV Междунар. науч.-практ. заочной интернет-конф. (г. Москва, 1 окт.-10 нояб. 2015 г.). – Москва: Изд-во РЭУ им. Г. В. Плеханова, 2016. – С. 266-270.

10. Пахтусова Е.Э. Метод кейсов в обучении иностранному языку в вузе [Электронный ресурс] // Молодой ученый. – 2014. – №7. – С. 532-534. – Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/66/11034>

11. Пичкова Л.С. Организация самостоятельной работы студентов как фактор формирования профессионально значимых компетенций / Пути повышения конкурентоспособности экономики России в условиях глобализации: материалы конференции. МГИМО (У) МИД РФ. – Москва: МГИМО-Университет, 2008. – С. 280-286.

12. Попова С.Н. Активизация самостоятельной работы студентов технического вуза при обучении профессиональному иностранному языку // Молодой ученый. – 2015. – №13. – С. 685-687.

13. Потехина Е.С. Организация самостоятельной работы студентов неязыковых вузов при изучении иностранного языка [Электронный ресурс] // Вестник Адыгейского государственного университета. – Серия 3: Педагогика и психология. – 2013. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/organizatsiya-samostoyatelnoy-raboty-studentov-neyazykovykh-vuzov-pri-izuchenii-inostrannogo-yazyka>

14. Рындина Ю.В. Из опыта обучения студентов иностранному языку (на примере моделирования проблемных ситуаций) [Электронный ресурс] // Молодой ученый. – 2013. – №9. – С. 467-469. – Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/56/7638>

15. Щербакова И.А. Метод проектов при обучении английскому языку: взаимосвязь учебы и практики [Электронный ресурс] // Казанский педагогический журнал. – 2011. – С. 33-40. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/metod-proektov-pri-obuchenii-angliyskomu-yazyku-vzaimosvyaz-ucheby-i-praktiki>

16. https://www.tutorialspoint.com/management_concepts/management_styles.htm

17. <https://www.managementstudyguide.com/management-style.htm>

18. <http://www.encyclopedia.com/social-sciences-and-law/economics-business-and-labor/economics-terms-and-concepts/monetary-policy>